

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ. ЭЛЕМЕНТАРНЫЙ УРОВЕНЬ

Достижение данного уровня владения русским языком позволяет иностранцу удовлетворять элементарные коммуникативные потребности при общении с носителями языка в минимальном наборе ситуаций.

Ситуации общения на данном уровне связаны с бытовой и социально-культурной сферами. При этом набор языковых средств, обеспечивающих общение в данных сферах, строго минимизирован в соответствии с коммуникативными потребностями данного уровня.

Сертификат элементарного уровня свидетельствует о наличии у иностранца достаточных и необходимых знаний для дальнейшего изучения языка в общекультурных целях и достижения следующего (базового) уровня общего владения русским языком.

Предполагается, что для достижения элементарного уровня общего владения русским языком требуется 100-120 учебных часов.

Предисловие

Разработка системы уровней владения русским языком как иностранным, лингвометодическое описание данных уровней в форме государственных стандартов, а также создание соответствующей системы тестирования имеет определяющее значение для современной теории и практики преподавания русского языка. Интеграционные процессы в области языковой политики, происходящие в последнее время в мире, выдвинули задачу установления общих уровней владения для одного языка в разных странах и для разных языков в одной стране, что создает основу для обеспечения международного признания языковых сертификатов, эквивалентности академических дипломов.

В настоящее время создана Российская государственная система сертификационных уровней общего владения русским языком как иностранным:

- базовый уровень (включающий элементарный уровень);
- первый сертификационный уровень;
- второй сертификационный уровень;
- третий сертификационный уровень;
- четвертый сертификационный уровень.

Российская государственная многоуровневая система тестирования включена в европейскую структуру языкового тестирования ALTE. Уровни владения русским языком как иностранным соотносятся с уровнями владения другими европейскими языками следующим образом:

Level 1	Level 2	Level 3	Level 4	Level 5
Waystage User	Threshold	Independent	Competent	Good User
English Key English Test (KET)	English Preliminary English Test	English First Certificate in English (FCE)	English Certificate in Advanced English (CAE)	English Certificate of Proficiency in English (CPE)

	(РЕТ)			
Русский язык Базовый уровень (ТБУ)	Русский язык Первый Сертифи- кационный	Русский язык Второй Сертифи- кационный	Русский язык Третий Сертифи- кационный	Русский язык Четвертый Сертифи- кационный
	уровень (ТРКИ-1)	уровень (ТРКИ-2)	уровень (ТРКИ-3)	уровень (ТРКИ-4)

В данном издании представлен российский государственный стандарт элементарного уровня. Стандарт разделен на две части, что облегчает пользователю работу с этим нормативным документом.

В первой части стандарта описываются требования к данному уровню общего владения русским языком как иностранным. Овладение языковым, речевым и собственно коммуникативным материалом, представленным в данной части стандарта, является достаточным для получения российского государственного сертификата элементарного уровня общего владения русским языком как иностранным.

Во второй части стандарта представлены образцы типовых тестов данного уровня.

Разработчиками Российской государственной системы стандартов являются авторские коллективы, созданные на базе МГУ им. М.В. Ломоносова, Санкт-Петербургского государственного университета, Российского университета дружбы народов и Санкт-Петербургского государственного технического университета.

ТРЕБОВАНИЯ К ЭЛЕМЕНТАРНОМУ УРОВНЮ ОБЩЕГО ВЛАДЕНИЯ РУССКИМ ЯЗЫКОМ КАК ИНОСТРАННЫМ

1. СОДЕРЖАНИЕ КОММУНИКАТИВНО-РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

1.1. Интенции. Ситуации и темы общения

1.1.1. При решении определенных коммуникативных задач иностранец должен уметь вербально реализовывать следующие интенции;

- вступать в коммуникацию, знакомиться с кем-либо, представляться или представлять другого человека, здороваться, прощаться, обращаться к кому-либо, благодарить, извиняться, отвечать на благодарность и извинения, просить повторить;
- задавать вопрос и сообщать о факте или событии, лице, предмете, о наличии или отсутствии лица или предмета, о качестве, принадлежности предмета, о событии, действии, времени и месте действия, его причине;
- выражать желание, просьбу, предложение, приглашение, согласие или несогласие, отказ;
- выражать свое отношение: давать оценку лицу, предмету, факту, действию.

1.1.2. Иностранец должен уметь реализовывать элементарные коммуникативные намерения в следующих ситуациях общения:

- в магазине, киоске, кассе;

- на почте;
- в банке, в пункте обмена валюты;
- в ресторане, буфете, кафе, столовой;
- в библиотеке;
- на занятиях;
- на улицах города, в транспорте;
- в поликлинике, у врача, в аптеке.

1.1.3. Иностранец должен уметь осуществлять элементарное речевое общение в устной форме в рамках актуальной для данного уровня тематики:

1. Рассказ о себе. Элементы биографии: детство, учеба, работа, интересы.
2. Мой друг (знакомый, член семьи).
3. Семья.
4. Мой рабочий день.
5. Свободное время, отдых, интересы.

1.2. Требования к речевым умениям

1.2.1. АУДИРОВАНИЕ

А. Аудирование монологической речи

Иностранец должен уметь:

понять на слух информацию, содержащуюся в монологическом высказывании.

Тематика текста:	актуальна для бытовой, социально-культурной и учебной сферы общения.
Тип текста:	специально составленные или адаптированные сюжетные тексты (на основе лексико-грамматического материала, соответствующего элементарному уровню).
Объем текста:	120-150 слов.
Количество незнакомых слов:	до 1%.
Темп речи:	120-140 слогов в минуту.
Количество предъявлений:	2.

Б. Аудирование диалогической речи

Иностранец должен уметь:

понять на слух содержание диалога, коммуникативные намерения его участников.

Тематика текста:	актуальна для бытовой сферы общения.
Объем мини-диалога:	от 4 до 6 реплик, объем диалога: до 12 реплик.
Количество незнакомых слов:	до 1%.
Темп речи:	120-150 слогов в минуту.
Количество предъявлений:	2.

1.2.2. ЧТЕНИЕ

Иностранец должен уметь:

- читать текст с установкой на общий охват его содержания;
- определить тему текста;
- понять достаточно полно и точно основную информацию текста, а также некоторые детали, несущие важную смысловую нагрузку.

Вид чтения:	чтение с общим охватом содержания, изучающее чтение.
Тип текста:	специально составленные или адаптированные сюжетные тексты (на основе лексико-грамматического материала, соответствующего элементарному уровню).
Тематика текста:	актуальна для бытовой, социально-культурной и учебной сфер общения.
Объем текста:	250-300 слов.
Количество незнакомых слов:	1-2%.

1.2.3. ПИСЬМО

Иностранец должен уметь построить:

- письменный текст репродуктивно-продуктивного характера на предложенную тему в соответствии с коммуникативно заданной установкой и с опорой на вопросы;
- письменный текст репродуктивного характера на основе прочитанного текста в соответствии с коммуникативно заданной установкой.

Тип предъявляемого текста:	специально составленные или адаптированные сюжетные тексты (на основе лексико-грамматического материала, соответствующего элементарному уровню).
Объем предъявляемого текста:	до 200 слов.
Количество незнакомых слов в предъявляемом тексте:	1%.

Письменные тексты на предложенную тему, созданные иностранцами, должны быть оформлены в соответствии с нормами современного русского языка и содержать не менее 7-10 предложений

1.2.4. ГОВОРЕНИЕ

А. Монологическая речь

Иностранец должен уметь:

- самостоятельно продуцировать связные высказывания в соответствии с предложенной темой и коммуникативно заданной установкой.
- строить монологическое высказывание репродуктивного типа на основе прочитанного текста.

1%.

Объем высказывания иностранцев по теме:	не менее 7 фраз.
Тип текста:	специально составленные или адаптированные сюжетные тексты, построенные на основе лексико-грамматического материала, соответствующего элементарному

уровню.
Объем предъявляемого текста: 150-200 слов.
Количество незнакомых слов в предъявляемом тексте:

Б. Диалогическая речь

Иностранец должен уметь:

- понимать высказывания собеседника, определять его коммуникативные намерения в пределах минимального набора речевых ситуаций;
- адекватно реагировать на реплики собеседника;
- инициировать диалог, выражать коммуникативные намерения в минимальном наборе речевых ситуаций.

Высказывания учащихся должны быть оформлены в соответствии с нормами современного русского языка, включая общепринятые социально обусловленные нормы речевого этикета.

2. СОДЕРЖАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

2.1. Фонетика. Графика

Алфавит. Соотношение звуков и букв. Гласные и согласные звуки. Твердые и мягкие, звонкие и глухие согласные. Слово, слог. Ударение и ритмика. Правила произношения. Синтагматическое членение. Типы интонационных конструкций: ИК-1 (законченное высказывание), ИК-2 (специальный вопрос, обращение, просьба), ИК-3 (общий вопрос, непонечная синтагма), ИК-4 (сопоставительный вопрос с союзом "а"), ИК-5 (оценка).

2.2. Словообразование и морфология

2.2.1. СОСТАВ СЛОВА

Понятие об основе слова: основа слова и окончание; корень слова, суффикс (*стол - столовая, город - городской, студент - студентка*), префикс (*писать - написать*).

Распознавание минимального числа словообразовательных моделей: *учитель - учительница; иностранец - иностранка; городской; читать - прочитать; ехать - поехать - приехать; русский - по-русски*.

Основные чередования звуков в корне в формах глаголов I и II спряжения (в минимальном наборе глаголов).

2.2.2. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Одушевленные и неодушевленные существительные. Род и число имен существительных. Падежная система имен существительных. Формообразование; значение и употребление падежей.

Основные значения падежей:

1. Именительный падеж

- лицо активного

Нина смотрит телевизор. Это **Андрей**. Вот **книга**. **Андрей**, иди

- действия
- название лица (предмета)
- обращение
- характеристика лица
- факты, события
- наличие предмета
- предмет обладания
- идентификация лица

сюда! Брат - **врач**. Завтра **экзамены**, В городе есть **театр**. У меня есть **книга**. Меня зовут **Лена**.

2. Родительный падеж

а) без предлога:

- определение предмета (лица)
- отсутствие лица (предмета) только в настоящем времени
- обозначение количества, меры в сочетании с числительными два, три, четыре, пять в ограниченных конструкциях
- месяц в дате (на вопрос "Какое сегодня число?")

Это центр города. **Вот машина** брата. **У меня нет** брата. **В городе нет** театра. **Сейчас 2 часа**. **Ручки стоят 5** рублей. **Первое** января.

б) с предлогами:

- исходный пункт движения (из, с)
- лицо, которому принадлежит что-либо (у)

Они приехали из Англии. **Мы** пришли с концерта. **У Андрея есть** машина.

3. Дательный падеж

а) без предлога:

- адресат действия
- лицо (предмет), о возрасте которого идет речь (только с личными местоимениями)
- лицо, испытывающее необходимость в чем-либо (только с личными местоимениями)

Вечером я звоню отцу. Это мой друг. Ему двадцать лет.

б) с предлогами:

- лицо как цель движения (к)

4. Винительный падеж

а) без предлога:

- лицо (предмет) как объект действия
- логический субъект при глаголе звать
- продолжительность, срок действия, обозначает время

б) с предлогами:

- направление движения (в, на)
- время (час, день недели) (в)

5. Творительный падеж

а) без предлога:

- с глаголом заниматься
- профессия лица (при глаголе быть)

б) с предлогами:

- совместность
- определение

6. Предложный падеж

с предлогом

- объект речи, мысли
- место (в/на)
- средство передвижения (на)

2.2.3. МЕСТОИМЕНИЕ

Значение, падежные формы изменения и употребление личных местоимений (*я, ты, он, она, оно, мы, вы, они*).

Вопросительные (*какой? чей? сколько?*), притяжательные (*мой, твой...*), указательные (*этот*), определительные (*каждый*) и отрицательные (*никто, ничто*) местоимения.

2.2.4. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Полные прилагательные (*красивый, русский, большой*). Согласование полных прилагательных с существительными в роде и числе в именительном падеже. Ознакомление с падежной системой полных прилагательных. Краткие прилагательные в ограниченном наборе (*рад, занят, должен, болен*).

2.2.5. ГЛАГОЛ

Инфинитив (*читать, мочь, идти, смотреть*). Несовершенный и совершенный вид глагола (делать - сделать, читать - прочитать). Настоящее, прошедшее и будущее время глагола (*читаю, читал, буду читать, прочитаю, прочитал*). 1 и 2 спряжение глагола (*делать, говорить, учиться*). Классы и группы глаголов: 1) читать - читаю', 2) уметь - умею', 3) чувствовать - чувствую; 4) встретить - встречу, 5) отдохнуть - отдохну; 6) давать - дают; 7) ждать - ждут, 8) писать - пишут; 9) мочь - могут; 10) идти - идут; 11) ехать - едут; 12) хотеть - хотят, 13) брать - берут; 14) жить - живут. Императив от известных глаголов (*читай, читайте; говори, говорите*). Глагольное управление (*смотрю телевизор; разговариваю с братом*). Переходные и непереходные глаголы (*встретил брата, учусь в школе*). Глаголы движения без приставок и с приставками (*по-, при-*) - идти, ходить, ехать, ездить, пойти, прийти.

2.2.6. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Количественные числительные (*один, два, три...*). Употребление числительных в сочетании с существительными (*одна книга, два года*). Порядковые числительные (*первый, второй и др.*) в форме именительного падежа.

2.2.7. НАРЕЧИЕ

Разряды наречий по значению: места (*далеко, близко*), времени (*утром, зимой*), образа действия (*хорошо, плохо*), меры и степени (*медленно, быстро*). Предикативные наречия (*можно, нельзя*) в ограниченных структурах, вопросительные наречия (*как, когда, где, куда, откуда*).

2.2.8. СЛУЖЕБНЫЕ ЧАСТИ РЕЧИ

Предлоги (*в, на, из, с, к, у, о*), союзы и союзные слова (*и, или, а, но, не только..., но и..., потому что, поэтому, что, где, куда, который и др.*), частицы не, даже.

2.3. Синтаксис

2.3.1. ВИДЫ ПРОСТОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

1. Невопросительные предложения
 - повествовательные
 - побудительные
 - утвердительные
 - отрицательные
2. Вопросительные предложения
3. Двухкомпонентные модели
4. Однокомпонентные модели без спрягаемой формы глагола

2.3.2. ПОНЯТИЕ О СУБЪЕКТЕ И ПРЕДИКАТЕ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

Способы выражения грамматического субъекта:

- имя существительное или местоимение в форме имени тельного падежа
- сочетание существительных с числительными в форме роди тельного падежа
- имя существительное или местоимение в форме вини тельного падежа
- имя существительное или местоимение в форме роди тельного падежа
- имя существительное или местоимение в форме дательного падежа

Способы выражения предиката:

- глагол в изъявительном, повелительном наклонении
- сочетание личной формы глагола с инфинитивом
- сочетание личной формы глагола с существительным

2.3.3. СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ЛОГИКО-СМЫСЛОВЫХ ОТНОШЕНИЙ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

Объектные отношения (падежные и предположно-падежные конструкции существительных): *Я читаю книгу, Я читаю о России, Атрибутивные отношения:*

- согласованное определение: красивая девушка.
- несогласованное определение: книга брата, чай с сахаром.

Пространственные отношения (предложно-падежные конструкции существительных, наречия): *Джон живет в Америке, Наташа живет далеко.*

Временные отношения (наречия): *Я долго ждала тебя.*

Целевые отношения (сочетание личной формы глагола с инфинитивом): *Я иду обедать.*

2.3.4. ВИДЫ СЛОЖНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Сложносочиненные предложения с союзами и, а, но, или; не только..., но и....

Сложноподчиненные предложения, виды придаточных предложений с различными союзами и союзными словами:

- изъяснительные (*что, чтобы, кто, как, какой, чей, где, куда, откуда*);
- определительные (*который*) в ограниченном объеме;
- временные (*когда*);
- причинно-следственные (*потому что*).

2.3.5. ПРЯМАЯ И КОСВЕННАЯ РЕЧЬ

Союзные слова и союзы в прямой и косвенной речи: *что, где, когда, сколько, почему....* Он спросил: *"Где Петя?"* Я сказал, *что Петя сейчас в театре.*

2.3.6. ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

При нейтральном порядке слов в словосочетаниях:

- прилагательное предшествует существительному (*интересная выставка*);
- зависимое слово следует за главным (*в центре города; читает газету*);
- наречия на -о, -е, предшествуют глаголу (*хорошо танцует*), а наречия с префиксом по- и суффиксом -ски следуют за глаголом (*пишет по-русски*);
- группа подлежащего находится перед группой сказуемого (*Брат читает.*);
- детерминант, обозначающий место или время, может находиться в начале предложения, за ним следует группа сказуемого, а потом группа подлежащего (*В городе есть театр.*).

2.4. Лексика

Лексический минимум элементарного уровня составляет 780 единиц, обеспечивающих общение в рамках тематического и интенционального минимумов данного стандарта. Основной состав активного словаря элементарного уровня обслуживает бытовую, учебную и социально-культурную сферы общения.